

**Zmluva č. 05 88 0259 24 00**  
**o bezodplatnom prevode stavebného objektu**  
**(č. zmluvy prevádzajúceho: SK13-P005-Other-2024-0062)**

v zmysle §51 Občianskeho zákonníka a v súlade so zákonom 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) uzatvorená medzi zmluvnými stranami  
(ďalej len „**zmluva**“ v príslušnom tvare)

**1) Prevádzajúci:**

Obchodné meno: **Einpark Office, a. s.**  
IČO: 51 099 055  
IČ DPH: SK2120592034  
so sídlom: Mýtna 48, 811 07 Bratislava - mestská časť Staré Mesto  
zápis: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III  
oddiel: Sa, vložka č.: 6644/B  
zastúpenie: Ing. Miloš Polák, predseda predstavenstva  
JUDr. Marek Kunderát, člen predstavenstva  
(ďalej aj len „**prevádzajúci**“ v príslušnom tvare)

a

**2) Nadobúdateľ:**

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
IČO: 00 603 481  
so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
štatutárny zástupca: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
osoba oprávnená na podpis zmluvy: JUDr. Andrej Bednárík, riaditeľ sekcie správy nehnuteľností Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy, na základe Podpisového poriadku účinného v čase podpisu tejto zmluvy  
(ďalej aj ako „**nadobúdateľ**“ v príslušnom tvare)

(prevádzajúci a nadobúdateľ spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

**PREAMBULA**

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto zmluvu podľa §51 Občianskeho zákonníka, zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**Článok I.**

**Úvodné ustanovenia**

1. Prevádzajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom **stavebného objektu**:

- **SO 54 Rekonštrukcia verejného osvetlenia**

(ďalej aj ako „**stavebný objekt**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Popis stavebného objektu:

Stavebný objekt bol povolený, vybudovaný a skolaudovaný v súvislosti so stavbou: „Polyfunkčné centrum Einsteinova, Bratislava“, na mieste: Bratislava, Mestská časť Bratislava - Petržalka, k.ú. Petržalka

Stavebné povolenie:

č. 4716/2017/10-UKSP/Vč-45, zo dňa 2.6.2017, právoplatné dňa: 11.07.2017, vydal: Mestská časť Bratislava - Petržalka

Kolaudačné rozhodnutie:

č. 8626/2019/10-UKSP/Vč-114, zo dňa 14.11.2019, právoplatné dňa: 21.12.2019, vydal: Mestská časť Bratislava - Petržalka

Charakteristika, špecifikácia, rozsah:

V súvislosti s dopravnými úpravami na odbočení z Einsteinovej ul. na Bohrovu ul. a úpravami jestvujúcich priechodov pre chodcov vznikli požiadavky na zmeny v jestvujúcom verejnom osvetlení. Jestvujúce stožiare slúžia ako napájacie body pre inštaláciu nových stožiarov slúžiacich pre nasvietenie priechodov pre chodcov na Bohrovej ul. a križovatke Bohrova ul. a Einsteinova ul.

Technická obhliadka bola vykonaná zástupcami (Technické siete Bratislava a.s.- skrátene TSB) príslušného správcu stavebného objektu (oddelenie sieťovej infraštruktúry Magistrátu hlavného mesta SR Bratislava) dňa 4.3.2024, pri ktorej bol vyhotovený Protokol o technickej obhliadke zariadenia verejného osvetlenia (PTO), v ktorom sú podrobne uvedené kapacity získané výstavbou.

Geodetická dokumentácia skutočného vyhotovenia stavebných objektov bola odovzdaná do digitálnej technickej mapy mesta Bratislavy pod č. 20190996.

Predmetom prevodu je stavebný objekt zrealizovaný na pozemkoch v katastrálnom území Petržalka, obec Bratislava – m. č. Petržalka, okres Bratislava V, a to:

- pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností s parcelným číslom 5072/1, ktorý nie je evidovaný na liste vlastníctva, ale v časti zastavanej stavebným objektom je totožný s pozemkom registra „E“ katastra nehnuteľností s parcelným číslom 9-210, ktorý je evidovaný na liste vlastníctva č. 4833 vo výlučnom vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava

- pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností s parcelným číslom 5078/7 evidovanom na liste vlastníctva 2644 vo výlučnom vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava

- pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností s parcelným číslom 5073/1 evidovanom na liste vlastníctva 3285 vo výlučnom vlastníctve prevádzajúceho, na ktorý nadobudne Hlavné mesto SR Bratislava, v zmysle zapísanej ťarchy č. V-26837/2023, vecné bremeno spočívajúce v povinnosti povinného z vecného bremena ako vlastníka zaťaženého pozemku strieť na časti predmetného pozemku v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č. 3022/23, ZPMZ č. 9946, úrade overenom pod č. G1-1832/2023:

a) právo uložiť, umiestniť, zriadiť, viesť a prevádzkovať vedenie stavebného objektu SO 54 Rekonštrukcia verejného osvetlenia (ďalej iba "VO"),

b) právo užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a odstránenia VO,

c) právo vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými vozidlami a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností vyplývajúcich z tohto vecného bremena .

(ďalej aj ako „**predmet prevodu**“ v príslušnom gramatickom tvare).

2. Prevádzajúci vyhlasuje, že je oprávnený s predmetom prevodu bez akýchkoľvek obmedzení nakladať.

## **Článok II.**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva prevádzajúceho k predmetu prevodu, ako je definované v Článku I. tejto zmluvy, v celosti do výlučného vlastníctva nadobúdateľa.
2. Nadobúdateľ sa oboznámil s právnym a faktickým stavom predmetu prevodu a tento v celosti a bez výhrad prijíma a nadobúda do svojho výlučného vlastníctva.
3. Záručná doba na stavebný objekt je 24 mesiacov odo dňa podpisu tejto zmluvy všetkými zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba v zmysle predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na spotrebný materiál (žiarovky a pod.).

4. Prevodca vyhlasuje, že predmet prevodu, ani žiadna jeho časť, nie je zaťažená žiadnymi právami tretích osôb, napr. záložným právom alebo inými zabezpečovacími záväzkami alebo vecnými bremenami, nájomnými, predkupnými právami, ktoré by bránili nadobúdateľovi nakladať s predmetom prevodu. Ak sa niektoré vyhlásenie prevádzajúceho ukáže ako nepravdivé, má nadobúdateľ právo odstúpiť od zmluvy.

### **Článok III.**

#### **Prevod a odovzdanie**

1. Vlastnícke právo k predmetu prevodu, ako je definované v Článku I. tejto zmluvy, nadobúda nadobúdateľ účinnosťou tejto zmluvy.
2. Prevádzajúci sa zaväzuje vecne odovzdať stavebný objekt, ktorý tvorí predmet prevodu, príslušnému správcovi nadobúdateľa, ktorým je oddelenie sieťovej infraštruktúry Magistrátu hlavného mesta SR Bratislava (prostredníctvom spoločnosti Technické siete Bratislava a.s.), najneskôr do 15 dní od podpísania tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí sa spíše protokolárny zápis v troch vyhotoveniach, jeden pre prevádzajúceho, jeden pre správcu a jeden pre nadobúdateľa.

### **Článok IV.**

#### **Hodnota predmetu prevodu**

1. Zmluvné strany zhodne a bez výhrad určujú hodnotu predmetu prevodu:  
SO 54 Rekonštrukcia verejného osvetlenia: **15 587,82 €**
2. Hodnota stavebného objektu bola určená dohodou zmluvných strán na základe všeobecne dostupných údajov, žiadna zmluvná strana nepožaduje určenie hodnoty stavebného objektu na základe znaleckého posudku a nadobúdateľ nenesie zodpovednosť za správnosť uvedených údajov.

### **Článok V.**

#### **Osobitné a záverečné ustanovenia**

1. Na túto zmluvu sa vzťahuje právny režim Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
3. Prevádzajúci a nadobúdateľ sú si vedomí, že sú svojimi prejavmi vôle viazaní až do nadobudnutia právnej účinnosti tejto zmluvy.
4. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať len písomnými dodatkami, so súhlasom oboch zmluvných strán.
5. Prevádzajúci súhlasí s použitím jeho údajov pre účely tejto zmluvy a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, nadobúdateľ dostane 5 exemplárov a prevádzajúci dostane 1 exemplár.
7. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
  - ✓ Príloha č. 1 (Snímka z katastrálnej mapy a so zákresom geodetického zamerania stavebného objektu odovzdaného do DTMB pod č. 20190996)
  - ✓ Príloha č. 2 (PTO -TSB)
  - ✓ Príloha č.3 (GP č. 3022/23, ZPMZ č. 9946, G1-1832/2023)
8. Ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí zmluvy niektoré ustanovenia zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení zmluvy sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu zmluvy.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne, zrozumiteľne, zmluvné strany súhlasia s jej obsahom, čo potvrdzujú svojím podpisom.

V Bratislave, dňa 17. 05. 2024

V Bratislave, dňa .....

Nadobúdateľ:

Prevádzajúci:

---

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

JUDr. Andrej Bednárík, riaditeľ sekcie správy  
nehnuteľností

---

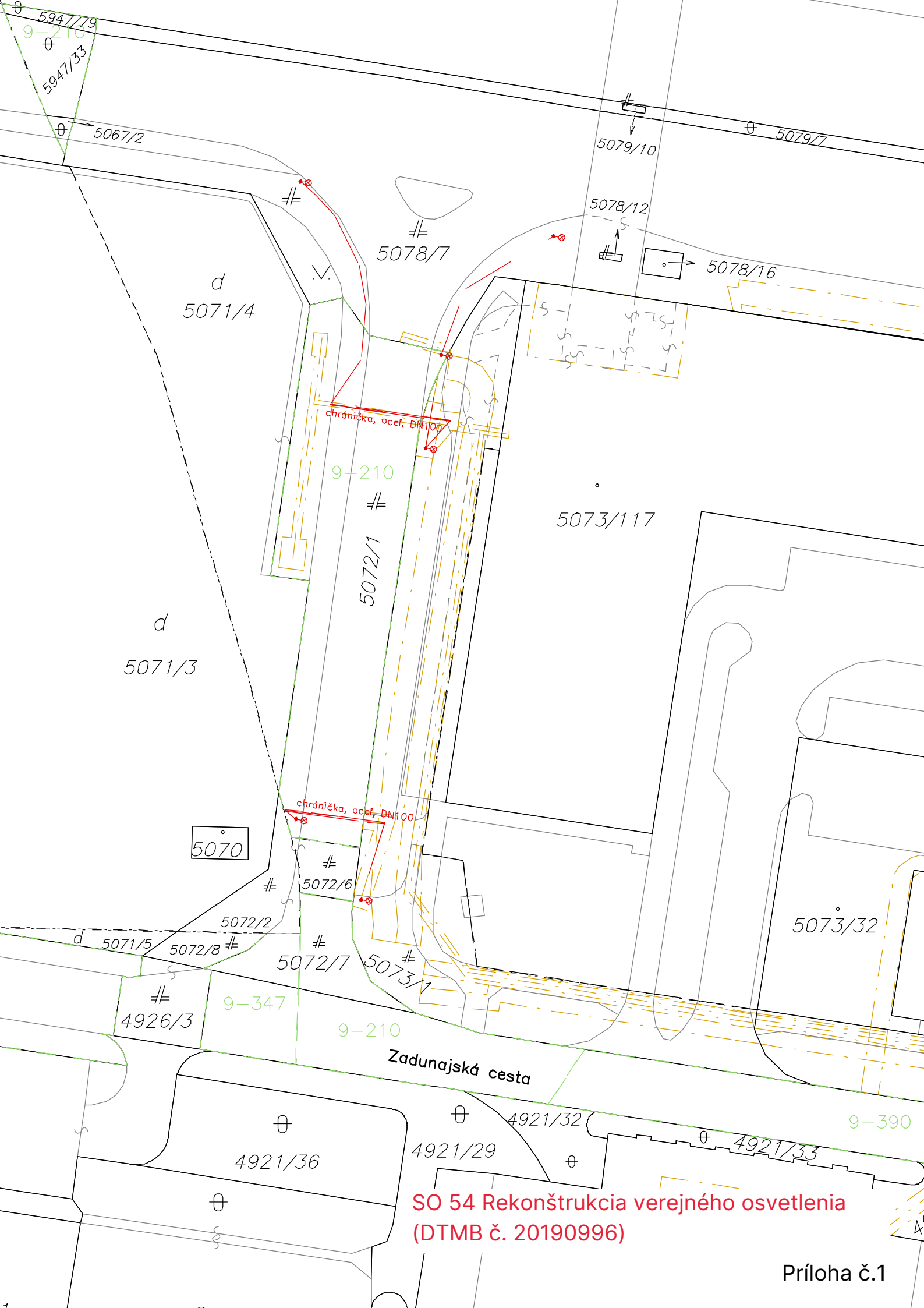
**Einpark Office, a. s.**

Ing. Miloš Polák,  
predseda predstavenstva

---


**Einpark Office, a.s.**

JUDr. Marek Kunderát,  
člen predstavenstva



SO 54 Rekonštrukcia verejného osvetlenia  
(DTMB č. 20190996)

Príloha č.1

	<b>Protokol o technickej obhliadke zariadenia verejného osvetlenia</b>	<i>číslo:</i> 2/2024												
<i>budúci správca:</i> Technické siete Bratislava, a.s., Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava IČO 54302102														
<i>odovzdávajúci:</i> Einpark Office, a.s. Mýtna 48, 81107 Bratislava														
<i>v zastúpení:</i> Ing. arch. Martin Formánek														
<i>názov stavby:</i> SO 54 Rekonštrukcia verejného osvetlenia Einpark polyfunkčné centrum														
<i>dodané doklady:</i> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">1. tlačný výkres skutočného vyhotovenia s blokovou schémou a špecifikáciou použitých zariadení</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>2. výkres skutočného vyhotovenia v pdf, alebo dwg</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>3. revízná správa v pdf</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>4. geodetické zameranie v pdf, dwg a GPS súradnicami stožiarov a RVO</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>5. potvrdenie o zakreslení do DTM</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>6. kópia zmluvy o pripojení odberného miesta na verejnú distribučnú sieť v prípade odovzdávania RVO</td> <td style="text-align: right;">N</td> </tr> </table>			1. tlačný výkres skutočného vyhotovenia s blokovou schémou a špecifikáciou použitých zariadení	A	2. výkres skutočného vyhotovenia v pdf, alebo dwg	A	3. revízná správa v pdf	A	4. geodetické zameranie v pdf, dwg a GPS súradnicami stožiarov a RVO	A	5. potvrdenie o zakreslení do DTM	A	6. kópia zmluvy o pripojení odberného miesta na verejnú distribučnú sieť v prípade odovzdávania RVO	N
1. tlačný výkres skutočného vyhotovenia s blokovou schémou a špecifikáciou použitých zariadení	A													
2. výkres skutočného vyhotovenia v pdf, alebo dwg	A													
3. revízná správa v pdf	A													
4. geodetické zameranie v pdf, dwg a GPS súradnicami stožiarov a RVO	A													
5. potvrdenie o zakreslení do DTM	A													
6. kópia zmluvy o pripojení odberného miesta na verejnú distribučnú sieť v prípade odovzdávania RVO	N													
<i>dodané zariadenie (ak bolo v podmienkach):</i>														
<i>vykonané procesné úkony:</i> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">1. technická obhliadka</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>2. meranie osvetlenia</td> <td style="text-align: right;">N</td> </tr> <tr> <td>3. kontrola uloženia káblov (sonda/ lokátor)</td> <td style="text-align: right;">N</td> </tr> <tr> <td>4. funkčná prevádzková skúška zariadenia</td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> </table>			1. technická obhliadka	A	2. meranie osvetlenia	N	3. kontrola uloženia káblov (sonda/ lokátor)	N	4. funkčná prevádzková skúška zariadenia	A				
1. technická obhliadka	A													
2. meranie osvetlenia	N													
3. kontrola uloženia káblov (sonda/ lokátor)	N													
4. funkčná prevádzková skúška zariadenia	A													


*popis zariadenia:*

Einsteinova ulica. Stožiar osvetlenia priechodu 6m s výložníkom 0,5m, svietidlo Siteco SL11 LED 4000K, EKM 2072 3ks. Stožiar OSUD 89/10 s výložníkom 1,5m svietidlo Siteco SR 100/100W, EKM 2072 1ks. Výložník dl. 1,5m na jestvujúci stožiar na osvetlenie priechodu so svietidlo Siteco SL11 LED 4000K 1ks. Káblové rozvody CYKY-J 4x10mm<sup>2</sup> v chráničke Dn 63mm + FeZn 30x4mm v dĺžke 70m.

*záver obhliadky:*

Zariadenie je bez nedostatkov a nedorobkov, zodpovedajúce minimálne štandardom uvedeným v podmienkach realizácie. Toto je **doklad o technickej obhliadke a bude slúžiť ako podklad pre majetkové prevzatie** Hl. m. SR Bratislavy. **Po majetkovom prevzatí Hl. m. SR Bratislava prevezme TSB, a.s. zariadenie do svojej správy, prevádzky a údržby.** Nové odberné miesta el. energie budú prepísané na nového vlastníka **po majetkovom prevzatí.** Preberajúci a odovzdávajúci sa dohodli na 24 mesačnej záručnej dobe, ktorá začne plynúť od dňa majetkového prevzatia. Odovzdávajúci prehlasuje že zariadenie nie je zaťažené žiadnym právnym nárokom tretích strán a má v súvislosti s odovzdaným zariadením vysporiadané všetky legislatívne náležitosti voči orgánom štátnej a verejnej správy. Odovzdávajúci prehlasuje, že žiadna časť zariadenia nebude po celý čas jeho životnosti zneprístupnená ale bude voľne prístupná za účelom kontroly, opráv a údržby v ktorúkoľvek dennú a nočnú hodinu pre každodobého vlastníka, prevádzkovateľa a správcu zariadenia.

V Bratislave dňa 4.3.2024

inštitúcia	meno a priezvisko	funkcia	podpis
TSB, a.s.	Bc. Martin Nýdr	technik prevádzky VO	
Einpark Office, a.s.	Ing. Arch. Martin Formánek	projektový manažér	

Poplatok: 1,00 €  
 Základná sadzba: 0,14

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterejšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhotovitel: <b>MENSOR, s.r.o.</b> Hurbanova 2290/29, 022 01 Čadca IČO: 43947280, DIČ: 2022534096 IČ DPH: SK2022534096 mobil. 0904 613 734 e-mail: riso.geodet@gmail.com		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava V	Obec Bratislava - m. č. Petržalka
		Kat. územie Petržalka	Číslo plánu 3022/23	Mapový list č. Bratislava 9-1/11
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b>			na vyznačenie práva uloženia inžinierskej siete na pozemku parcela C KN č. 5073/1	
Vyhotovil		Autorizačne overil		Úradne overil Meno: <b>Ing. Martin Ordoš</b>
Dňa: 9.8.2023	Meno: Jakub Dzuroška	Dňa: 9.8.2023	Meno: Ing. Igor Šašinka	Dňa: 25.9.2023
Nové hranice boli v prírode označené vedením inžinierskej siete		Náležnosťami a presnosťou zodpovedá predpisom		Číslo: G1- 1832/2023
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 9946				Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR 6215/1999 Z.z. o s
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii.				Pečiatka a podpis

t.č. 6.50 - 1997



## VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav					Zmeny				Nový stav				
Číslo			Výmera	Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku kód	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely									ha	m <sup>2</sup>		
LV	PK	KN											
Stav právny je totožný s registrom C KN													
3285		5073/1	963	zast.pl.	1		5073/1	25	5073/1	963	zast.pl.	doterajší	
					2		5073/1	25			22		
Spolu:			963					50		963			
Legenda: kód spôsobu využívania 22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekrýté parkovisko a ich súčasť													
Poznámka: Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva uloženia inžinierskej siete verejného osvetlenia a jej ochranného pásma vo vyznačenom rozsahu na pozemku parcela registra C KN č. 5073/1 v prospech Hlavného mesta SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava													

